

STUDIES  
IN  
POPULAR CULTURE

33.2

Spring 2011

PUBLISHED BY THE  
POPULAR CULTURE ASSOCIATION  
IN THE SOUTH

## STUDIES IN POPULAR CULTURE

### Editor

Rhonda V. Wilcox, Gordon College

### Associate Editor and Book Review Editor

David Janssen, Gordon College

**Assistant Editor:** Stacia Watkins, Middle Tennessee State University

### Editorial Board

Linda Badley  
Middle Tennessee State University

David Fillingim  
Shorter College

Dawn Heinecken  
University of Louisville

Robert Holtzclaw  
Middle Tennessee State University

William Klink  
College of Southern Maryland

David Lavery  
Middle Tennessee State University

Lynnette Porter  
Embry-Riddle Aeronautical University

Former editor Michael Dunne, Middle Tennessee State University  
Former editor Sara Lewis Dunne, Middle Tennessee State University  
Former editor Dennis Hall, University of Louisville

*Studies in Popular Culture* is published by the Popular Culture Association in the South and indexed in the annual *MLA International Bibliography*. All members of the Association receive *Studies in Popular Culture*, as do a growing number of libraries. Yearly membership is \$40.00 (International: \$60.00). Write to the Executive Secretary, Diane Calhoun-French, Provost, Jefferson Community College, 109 E. Broadway, Louisville, KY 40202, for membership, individual issues, back copies, or sets.

ISSN 0888-5753

**THE POPULAR CULTURE ASSOCIATION/AMERICAN CULTURE ASSOCIATION  
IN THE SOUTH**

**EXECUTIVE COUNCIL**

Bennett Kravitz, *President*  
University of Haifa

Diane Calhoun-French, *Executive Secretary*  
Jefferson Community College

Donna Waller Harper, *Vice-President, President Elect*

Dennis Hall and Tom Van, *Program Chairs*  
University of Louisville  
Chrys Egan, *Assistant Program Chair*  
Salisbury University

Geoffrey C. Weiss, *Editor, The PCAS / ACAS Newsletter*  
*Member-at-Large for Technology*  
Mount Olive College

Rhonda Wilcox, *Editor, Studies in Popular Culture*  
Gordon College

Rob McDonald, *Editor, Studies in American Culture*  
Virginia Military Institute

Jennifer Garlen, *PCAS Member-at-Large*

Tamara Wilson, *PCAS Member-at-Large*  
Flagler College

Jo Angela Edwins, *ACAS Member-at-Large*  
Francis Marion University

Bob Coleman, *American Culture in the South Representative*  
University of South Alabama

David Lavery, *Webmaster*  
Middle Tennessee State University

Hannah Wilkes, *Graduate Student and New Professional Member-at-Large*  
University of Alabama

Sarah Fogle, *Past President*  
Embry-Riddle Aeronautical University

## ***2010 Whatley Award***

In memory of George Whatley, a founder and early president of the Popular Culture Association in the South, the editor and editorial board of *Studies in Popular Culture* annually recognize the article published in *SPC* that in their view best represents the scholarly values Professor Whatley sought for the organization and for the study of popular culture.

The 2010 Whatley Award winner is

***Adapting Shakespeare for Star Trek and Star Trek for  
Shakespeare: The Klingon Hamlet and the Spaces of  
Translation***

By

**Karolina Kazimierczak  
University of Aberdeen, Scotland**